Мобильные кондиционеры Ballu
BPAC-07 CD, BPAC-09 CD, BPAC-12 CD

Перед началом эксплуатации прибора внимательно
изучите данное руководство и храните его в доступном месте.

Содержание

2 Используемые обозначения
3 Правила безопасности
3 Назначение
4 Устройство кондиционера
5 Технические характеристики
6 Управление кондиционером
9 Монтаж кондиционера
10 Устранение неисправностей
10 Самодиагностика
11 Транспортировка и хранение
11 Комплектация
11 Срок эксплуатации
11 Гарантия
11 Правила утилизации
11 Дата изготовления

Используемые обозначения

ВНИМАНИЕ!
Требования, несоблюдение которых может привести к тяжелой травме или серьезному повреждению оборудования.

ОСТОРОЖНО!
Требования, несоблюдение которых может привести к серьезной травме или летальному исходу.

ПРИМЕЧАНИЕ

1. Если поврежден кабель питания, он должен быть заменен производителем или авторизованной сервисной службой или другим квалифицированным специалистом во избежание серьезных травм.
2. Кондиционер должен быть установлен с соблюдением существующих местных норм и правил эксплуатации электрических сетей.
3. После установки кондиционера электрическая вилка должна находиться в доступном месте.
4. Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления покупателя вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия с целью улучшения его свойств.
5. В тексте и цифровых обозначениях инструкции могут быть допущены опечатки.
6. Если после прочтения инструкции у вас останутся вопросы по эксплуатации прибора, обратитесь к продавцу или в специализированный сервисный центр для получения разъяснений.
7. На изделии присутствует этикетка, на которой указаны технические характеристики и другая полезная информация о приборе.

Правила безопасности

ВНИМАНИЕ!

- Во избежание повреждений прибора и аннулирования вашей гарантии перед началом работы поставьте кондиционер в вертикальное положение (как изображено на обложке) минимум на 2 часа до эксплуатации.
- Не подключайте кондиционер к неисправной розетке. Не пользуйтесь переходниками и удлинителями.
- Не устанавливайте кондиционер в следующих местах:
  - вблизи источников открытого пламени;
  - в местах, где возможно попадание брызг воды или масла на агрегат;
  - в местах воздействия прямых солнечных лучей;
  - вблизи ванных и душевых комнат и плавательных бассейнов;
  - в теплицах.
- Для обеспечения надежной работы компрессора не наклоняйте кондиционер.
- Прежде чем приступить к чистке кондиционера, извлеките вилку из розетки.
- Не ставьте нагревательные приборы рядом с розеткой.
- Во избежание перегрева не закрывайте работающий кондиционер.
- Не эксплуатируйте кондиционер с поврежденным кабелем электропитания. При необходимости замены поврежденного кабеля обратитесь в сервисный центр.

ВНИМАНИЕ!

- Внимательно прочитайте эту инструкцию перед установкой и эксплуатацией кондиционера если у вас возникнут вопросы обращайтесь к официальному дилеру производителя.
- Используйте прибор только по назначению, указанному в данной инструкции.
- Не храните бензин и другие летучие и легковоспламеняющиеся жидкости вблизи кондиционера — это очень опасно!
- Кондиционер не дает притока свежего воздуха! Чаще проветривайте помещение, особенно если в помещении работают приборы на жидком топливе, которые снижают количество кислорода в воздухе.

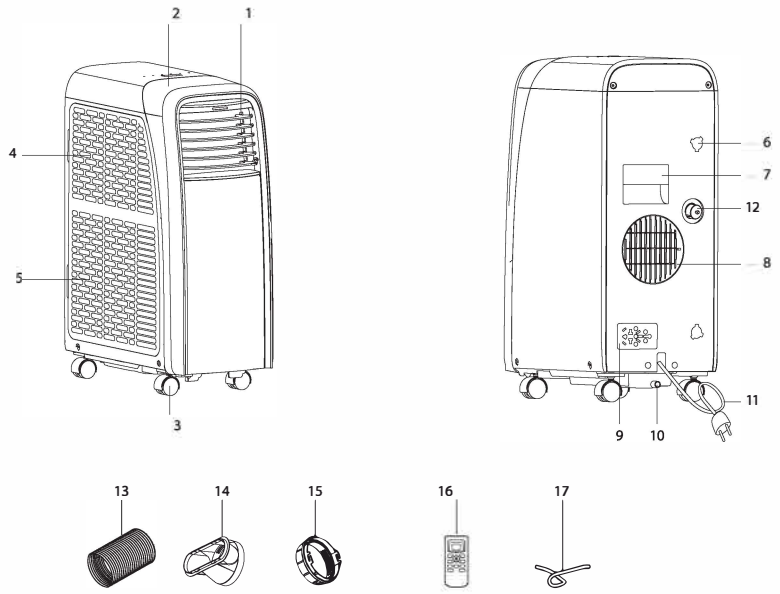
ОСТОРОЖНО!

- Не подключайте и не отключайте кондиционер от электрической сети, вынимая вилку из розетки, используйте кнопку ВКЛ/ВЫКЛ.
- Не засовывайте посторонние предметы в воздухозаборные решетки кондиционера. Это опасно, т.к. вентилятор вращается с высокой скоростью.
- Не позволяйте детям играть с кондиционером.
- Не охлаждайте и не нагревайте воздух в помещении очень сильно, если в нем находятся дети или инвалиды.

Назначение

Прибор предназначен для охлаждения, осушения и вентиляции воздуха в бытовых помещениях.

Устройство кондиционера



Модели BALLU BPAC-07 CD, BALLU BPAC-09 CD, BALLU BPAC-12 CD

1. Воздуховыпускная решетка
2. Панель управления
3. Шасси
4. Верхняя воздухозаборная решетка
5. Нижняя воздухозаборная решетка
6. Отверстия для крючка намотки кабеля электропитания
7. Ручка для перемещения
8. Отверстие для выброса теплого воздуха в режиме охлаждения
9. Фиксатор вилки провода электропитания
10. Нижнее отверстие для дренажа
11. Кабель электропитания
12. Среднее отверстие для дренажа.
13. Шланг для выброса теплого воздуха
14. Насадка-адаптер на шланг для соединения с отверстием для выброса воздуха
15. Насадка-адаптер на шланг
16. Пульт ДУ
17. Дренажный шланг

ВНИМАНИЕ!

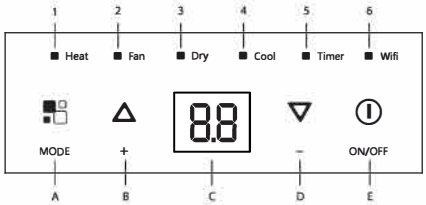
- Фактическая комплектация мобильного кондиционера может отличаться от заявленной.
- В режиме осушения при высоком уровне влажности, конденсат (вода) может скапливаться внутри прибора. Для того, чтобы периодически не удалять конденсат через отверстие можно к трубке постоянного отвода конденсата подсоединить шланг (в комплект не входит). Через шланг конденсат (вода) будет постоянно сливаться в дренаж.

Технические характеристики

Модель	BALLU BPAC-07 CD	BALLU BPAC-09 CD	BALLU BPAC-12 CD
Холодопроизводительность, BTU	7000	9000	12000
Номинальная мощность (охлаждение), Вт	2150	2690	3240
Потребляемая мощность (охлаждение), Вт	795	985	1275
Хладагент (фреон)	R410A	R410A	R410A
Электропитание, В~Гц	220-240 ~ 50	220-240 ~ 50	220-240 ~ 50
Номинальный ток (охлаждение), А	3,4	4,1	5,5
Уровень шума, дБА	43	45	45
Степень защиты	IPX0	IPX0	IPX0
Класс электрозащиты	I класс	I класс	I класс
Производителность по воздуху, м куб./час	350	350	350
Рекомендуемая площадь помещения, м кв.	18	26	30
Класс энергоэффективности, (охлаждение)	A	A	A
Габариты (ШхВхГ), мм	272x714x492	272x714x492	272x714x492
Габариты в упаковке (ШхВхГ), мм	319x850x563	319x850x563	319x850x563
Вес нетто/брутто, кг	25/29	26/30	28/32

Управление кондиционером

Панель управления



1. Индикатор режима обогрева (неактивен в данной модели)
2. Индикатор режима вентиляции
3. Индикатор режима осушения
4. Индикатор режима охлаждения
5. Индикатор работы таймера
6. Индикатор работы Wi-Fi (неактивен в данной модели)

A. Выбор режима работы
B. Кнопка увеличения температуры/времени
C. Дисплей
D. Кнопка уменьшения температуры/времени
E. Вкл/Выкл

Пульт дистанционного управления

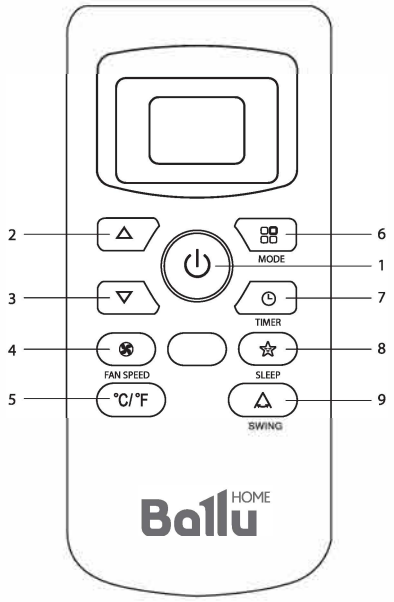
Технические характеристики пульта ДУ

Модель	Для моделей кондиционеров с электронным управлением
Номинальное напряжение	3,0 В
Минимальное рабочее напряжение	2,0 В
Максимальное расстояние до приемника сигналов	8 м (при напряжении 3 В – до 11 м)

Функции пульта ДУ

1. Возможный выбор режимов – ОХЛАЖДЕНИЕ, ОСУШЕНИЕ, ВЕНТИЛЯЦИЯ, SMART.
2. Дополнительные режимы и функции: TIMER (таймер на включение/отключение кондиционера), FAN SPEED (выбор скорости воздушного потока), SWING (покачивание вертикальных жалюзи), SLEEP (ночной режим работы).
3. Задание температуры воздуха в помещении в диапазоне от 18 °C до 32 °C.
4. Отображение режимов работы на жидкокристаллическом дисплее.

Описание пульта ДУ



1. Кнопка ON/OFF
   При нажатии этой кнопки кондиционер включается. При повторном нажатии кнопки кондиционер отключается.
2. Кнопка ▲
   Эта кнопка служит для увеличения значения заданной температуры или для увеличения заданного времени включения/отключения кондиционера по таймеру.
3 Кнопка ▼
   Эта кнопка служит для уменьшения значения заданной температуры или для уменьшения заданного времени включения/отключения кондиционера по таймеру.
4. Кнопка FAN SPEED
   Нажимая эту кнопку, выберите скорость вращения вентилятора в следующей последовательности: НИЗКАЯ, СРЕДНЯЯ, ВЫСОКАЯ.
5. Кнопка °C/°F
   Нажмите эту кнопку для выбора единиц измерения температуры — по Цельсию или по Фаренгейту.
6. Кнопка MODE
   Нажимая эту кнопку, выберите режим работы кондиционера в следующей

последовательности: ОХЛАЖДЕНИЕ, ОСУШЕНИЕ, и ВЕНТИЛЯЦИЯ, SMART.

7. Кнопка TIMER
   Эта кнопка служит для включения режима настройки таймера: ON — режим задания времени включения кондиционера; OFF — режим задания времени отключения кондиционера.
8. Кнопка SLEEP
   Кнопка используется для задания или отмены ночного режима работы
9. Кнопка SWING
   Нажмите эту кнопку для включения покачивания вертикальных жалюзи.

Установка и замена элементов питания

Для питания пульта ДУ используются два щелочных элемента питания типа R03/Ir03x2.

1. Для установки элементов питания необходимо выдвинуть крышку отсека элементов питания и вставить элементы питания в соответствии с символами + и –, указанными на стенке отсека.
2. Для замены элементов питания проделайте ту же операцию.

ПРИМЕЧАНИЕ

1. При замене элементов питания не используйте старые элементы или элементы других типов. Это может привести к нарушению нормальной работы пульта ДУ.
2. Если вы не пользуетесь пультом более 1 месяца, извлеките элементы питания из пульта, так как батарейки могут протечь и повредить пульт.
3. При нормальной эксплуатации кондиционера срок службы элементов питания составляет около 6 месяцев.
4. Заменяйте элементы питания, если отсутствует звуковое подтверждение приема команд ДУ, или когда пропадает значок передачи сигнала.

РЕЖИМ ОХЛАЖДЕНИЕ, ВЕНТИЛЯЦИЯ (COOL, FAN)

1. Включите кондиционер, нажав кнопку ON/OFF. На панели индикации внутреннего блока появится индикатор РАБОЧЕГО СОСТОЯНИЯ.
2. Нажимая кнопку MODE, выберите режим ОХЛАЖДЕНИЯ (COOL).
3. Нажимая кнопки ▼▲, в режиме ОХЛАЖДЕНИЯ задайте желаемую температуру воздуха в помещении в диапазоне от 18 C° до 32 C°.
4. Нажимая кнопку FAN в режиме ОХЛАЖДЕНИЯ, выберите скорость вращения вентилятора: НИЗКАЯ, СРЕДНЯЯ, ВЫСОКАЯ, кондиционер начнет работать в соответствии с выбранной настройкой.
5. Нажимая кнопку MODE выберите режим ВЕНТИЛЯЦИИ (FAN). В этом режиме температуру воздуха задать невозможно.
6. Нажимая кнопку FAN SPEED в режиме ВЕНТИЛЯЦИИ, выберите скорость вращения вентилятора: НИЗКАЯ, СРЕДНЯЯ или ВЫСОКАЯ.
7. Для отключения кондиционера снова нажмите кнопку ON/OFF.

ПРИМЕЧАНИЕ

В режиме ОХЛАЖДЕНИЕ шланг для отвода теплого воздуха должен быть подсоединен к прибору.

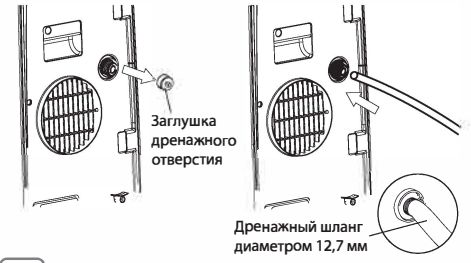
АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ (SMART)

В режиме SMART прибор автоматически выбирает режим работы — если температура воздуха в помещении менее 23 °C, прибор будет работать в режиме вентиляции, не охлаждая. Если температура выше 23 °C — автоматически включится режим охлаждения.
Нажимайте кнопку выбора режима, пока не загорится индикатор режима SMART.
Вы также можете выбрать необходимую скорость вентилятора в режиме SMART.

РЕЖИМ ОСУШЕНИЯ (DRY)

1. В режиме ОСУШЕНИЯ к прибору нужно подсоединить дренажный шланг для отвода конденсата в специальную емкость/дренажное отверстие.
2. Сначала отключите прибор от электропитания, снимите заглушку со среднего дренажного отверстия и подсоедините дренажный шланг, обеспечив специальную емкость для сбора конденсата либо дренажное отверстие.
3. Включите кондиционер, нажав кнопку ON/OFF. На панели индикации внутреннего блока появится индикатор РАБОЧЕГО СОСТОЯНИЯ.

4. Нажимая кнопку MODE, выберите режим ОСУШЕНИЕ (DRY). Кондиционер начинает работу в данном режиме.
5. Для отключения кондиционера снова нажмите кнопку ON/OFF.



ПРИМЕЧАНИЕ

В режиме ОСУШЕНИЯ шланг для отвода теплого воздуха должен быть подсоединен к прибору.

РЕЖИМ РАБОТЫ ПО ТАЙМЕРУ

Перед выходом из дома можно настроить кондиционер на режим работы по ТАЙМЕРУ. С помощью этой функции кондиционер обеспечит комфортную температуру воздуха в помещении к вашему возвращению.
Порядок настройки таймера:

1. Программирование отложенного старта:
   - Включите кондиционер и выберите режим, в котором прибор должен будет начать работу через определенное время. Например выберите режим ОХЛАЖДЕНИЕ, установите температуру 24 °C и среднюю скорость вентилятора.
   - Затем выключите прибор кнопкой ON/OFF
   - Далее нажмите дважды кнопку TIMER — на дисплее появится диапазон времени, которое вы можете выбрать для отложенного старта прибора.
   - Кнопками увеличения / уменьшения выберите нужный диапазон времени.
   - Повторно нажмите кнопку TIMER — режим отложенного старта будет активирован. На дисплее отобразится символ "h" и количество часов до включения.
   - Чтобы деактивировать режим - повторно нажмите кнопку TIMER, либо отключите кондиционер.
2. Программирование отложенного отключения:
   - Во время работы кондиционера нажмите кнопку TIMER — на дисплее появится диапазон времени, которое вы можете выбрать для отложенного выключения прибора.
   - Кнопками увеличения / уменьшения выберите нужный диапазон времени.
   - Повторно нажмите кнопку TIMER — режим отложенного выключения будет активирован. На дисплее отобразится количество часов до выключения.
   - Чтобы деактивировать режим - повторно нажмите кнопку ТАЙМЕР, либо отключите кондиционер.

ПРИМЕЧАНИЕ

После настройки таймера убедитесь, что индикатор режима работы по таймеру на панели индикации внутреннего блока светится.

НОЧНОЙ РЕЖИМ РАБОТЫ (SLEEP)

При нажатии на пульте ДУ кнопки SLEEP включается ночной режим. При работе в режиме ОХЛАЖДЕНИЕ, кондиционер автоматически каждый час увеличивает (при охлаждении) и уменьшает (при обогреве) заданную температуру воздуха на 1 °C. Через 2 часа заданная температура принимает постоянное значение и через 6 часов прибор автоматически выключается.
Во время работы в режиме SLEEP прибор всегда работает на минимальной скорости вентилятора, а дисплей гаснет.
Чтобы отключить ночной режим, повторно нажмите кнопку SLEEP.

ПРИМЕЧАНИЕ

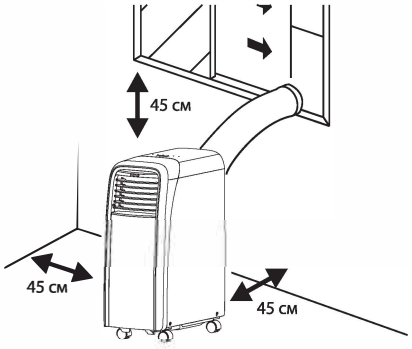
В режимах ОСУШЕНИЕ и ВЕТИЛЯЦИЯ ночной режим не активен.

ВНИМАНИЕ!

1. Если между пультом и приемником инфракрасных сигналов на внутреннем блоке находятся посторонние предметы, то кондиционер не будет принимать сигналы пульта ДУ.
2. Не допускайте попадания на пульт жидкости.
3. Не оставляйте пульт в зоне воздействия высокой

температуры и прямых солнечных лучей.
4. Попадание прямых солнечных лучей на приемник сигналов ДУ может вызвать нарушения в работе кондиционера.
5. Не оставляйте пульт в зоне воздействия электромагнитного излучения, генерируемого другими домашними приборами.

Монтаж кондиционера



1. Выберите подходящее место для установки кондиционера с удобным доступом к электрической розетке.
2. Установите шланг для выброса теплого воздуха в окне или в специальном отверстии.

ПРИМЕЧАНИЕ
Пункт 2 необходим только в том случае, если кондиционер будет работать в режиме ОХЛАЖДЕНИЯ и ОСУШЕНИЯ.

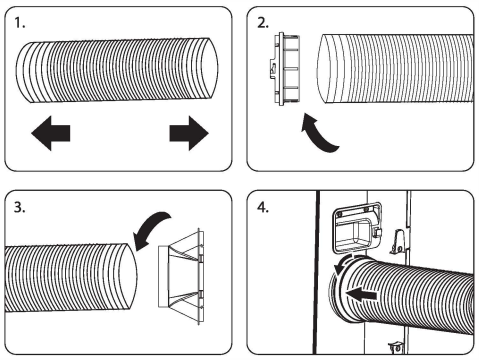
3. Вставьте электрический кабель в заземленную розетку сети электропитания с параметрами 220-240 В ~ 50 Гц
4. Включите кондиционер, нажав кнопку ON/OFF.

ВНИМАНИЕ!
Для установки кондиционера выберите ровное и просторное место. Убедитесь, что обеспечивается свободный доступ воздуха к агрегату. Расстояние от кондиционера до стен и других предметов должно быть не менее 45 см. Запрещается использовать кондиционер в помещениях с высокой влажностью (прачечных, ванных комнатах и т. п.). При установке прибора обеспечьте свободный доступ к розетке сети электропитания. Электромонтаж кондиционера следует выполнять в соответствии с Правилами устройства электроустановок (ПУЭ) и местными нормативными документами.

Монтаж шланга выбросного воздуха (только режим охлаждения и осушения).

ВНИМАНИЕ!
При охлаждении и осушении через воздуховод выбрасывается теплый, влажный воздух.
1. Присоедините один конец шланга к отверстию для выброса воздуха и закрепите с помощью насадки-адаптера.
2. С помощью насадки-адаптера организуйте вывод шланга для выброса теплого воздуха в окно с помощью переходника, либо в другое помещение (например техническое) за пределы охлаждаемого в ближайшем окне или в специальном отверстии для отвода теплого воздуха.

ВНИМАНИЕ!
Не допускайте слишком сильного изгиба шланга.



1. Растяните шланг для выброса теплого воздуха с обоих концов;
2. Закрепите насадку адаптер для соединения с прибором;
3. Закрепите насадку адаптер для соединения с оконным переходником;
4. Поворачивайте до щелчка.

Устранение неисправностей

В случае возникновения проблем с эксплуатацией или обнаружении неисправностей обратитесь к способам их устранения, указанным в таблице ниже.

В случае невозможности решения проблем указанными способами обратитесь в центр технического обслуживания.

Неисправность	Причина	Способ устранения
При нажатии кнопки I/O кондиционер не включается	Мигает индикатор заполнения емкости, лоток для сбора конденсата заполнен	Слейте воду из лотка
	Фактическая температура воздуха в помещении ниже заданной (в режиме охлаждения)	Правильно задайте температуру
Сильный шум или вибрация	Кондиционер установлен на наклонной или неровной поверхности	Установите кондиционер на ровную горизонтальную поверхность
При работе кондиционера слышен шум, похожий на журчание воды	Шум возникает при движении хладагента по трубам	Это нормальное явление

Самодиагностика

Код ошибки на дисплее	Действия
LE Защита теплообменника от обмерзания	Прибор оснащен функцией защиты теплообменника от обмерзания. Если на дисплее отображается данный код - это означает, что прибор включится автоматически после размораживания.
PF Ошибка блока управления	Если на дисплее отображается данный код - это означает, что вероятнее всего возникла неисправность во внутренней системе управления кондиционера. Нужно обратится в ближайший сервисный центр.
FE Лоток для сбора конденсата заполнен	Опорожните лоток для сбора конденсата, как указано в пункте Уход и обслуживание данной инструкции.

ВНИМАНИЕ!

1. Прежде чем приступить к чистке кондиционера, извлеките вилку из розетки.
2. При чистке кондиционера не пользуйтесь бензином, растворителями и другими химически активными средствами.
3. Во избежание поражения электрическим током и повреждения электрических компонентов не лейте на кондиционер воду из крана или шланга.
4. Не эксплуатируйте кондиционер при поврежденном кабеле электропитания. По вопросу замены поврежденного кабеля обращайтесь в сервисный центр.

Воздушный фильтр

- Засорение воздушного фильтра частицами пыли приводит к уменьшению расхода воздуха через кондиционер, поэтому проводите чистку фильтра не реже одного раза в две недели.
- Извлечение фильтра:
  Аккуратно вытащите фильтры за специальные ручки.
- Чистка фильтра:
  Сначала аккуратно почистите фильтры с помощью пылесоса. Затем осторожно опустите фильтр в теплую воду (с температурой около 40 °C) с мягким моющим средством, прополощите его и просушите, не подвергая воздействию солнечных лучей.
- Установка фильтра:
  Аккуратно задвиньте фильтры в отведенные для них отсеки.

Поверхность кондиционера

- Наружную поверхность агрегата протирайте тканью, смоченной в нейтральном растворе, удаляя остатки влаги сухой салфеткой.

Автоматическое удаление конденсата при охлаждении

Удаление конденсата происходит автоматически. Влага внутри прибора начинает испаряться и в виде водяного пара удаляется через воздуховод наружу.

ВНИМАНИЕ!

При высоком уровне влажности понадобится дополнительный отвод конденсата. В этом случае используется емкость для сбора конденсата у основания прибора. Руководствуйтесь указаниями, приведенными ниже.

При заполнении емкости для сбора конденсата (в режиме охлаждения) воду необходимо сливать, иначе прибор не будет работать. Сливать конденсат необходимо, открыв нижнюю заглушку у основания прибора (с обратной стороны).
Но конструкция кондиционеров также позволяет осуществлять непрерывный отвод конденсата без необходимости регулярного удаления влаги из прибора. Для этого необходимо воспользоваться дренажным шлангом (не входит в комплект поставки) и осуществить следующий порядок действий:

1. подготовить дренажный шланг для отвода конденсата;
2. вытащить заглушку с обратной стороны прибора;
3. вставить дренажный шланг в отверстие для слива конденсата;
4. вывести шланг в дренажную систему для отвода конденсата.

Транспортировка и хранение

- Прибор должен храниться в упаковке изготовителя в закрытом помещении при температуре от + 4 до + 40 °С и относительной влажности до 85% при температуре 25 °С.
- Транспортирование и хранение прибора должно соответствовать указаниям манипуляционных знаков на упаковке.

Комплектация

1. Мобильный кондиционер
2. Пульт дистанционного управления
3. Комплект для удаления теплового воздуха
4. Инструкция и гарантийный талон

Срок эксплуатации

Срок эксплуатации прибора составляет 10 лет при условии соблюдения соответствующих правил по установке и эксплуатации.

Гарантия

Гарантийный срок составляет 2 года.
Гарантийное обслуживание мобильного кондиционера производится в соответствии с гарантийными обязательствами, перечисленными в гарантийном талоне.

Правила утилизации

По истечении срока службы прибор должен подвергаться утилизации в соответствии с нормами, правилами и способами, действующими в месте утилизации.
Не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами.
По истечении срока службы прибора, сдавайте его в пункт сбора для утилизации, если это предусмотрено нормами и правилами вашего региона. Это поможет избежать возможных последствий на окружающую среду и здоровье человека, а также будет способствовать повторному использованию компонентов изделия.
Информацию о том, где и как можно утилизировать прибор можно получить от местных органов власти.

Дата изготовления

Дата изготовления указана на стикере на корпусе прибора, а также зашифрована в Code-128. Дата изготовления определяется следующим образом:

SN XXXXXXX XXXX XXXXXX XXXXX
a

a – месяц и год производства.

* Только для моделей с электронным управлением